



FAQ für alle Erstis

- **Wann beginnen die Kurse offiziell?**

Offiziell beginnt das Wintersemester am 2. November. Manche Kurse finden aber in der ersten Woche noch nicht statt; das hängt vom Dozenten ab. Beachtet Mails und Aushänge am Institut! Für den BA TSIT starten die Veranstaltungen in Mannheim schon Ende September!

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/imstudium/BATSIT.html>

Für alle Einführungsveranstaltungen seid ihr aber grundsätzlich von euren Kursen freigestellt.

Weitere Infos zu den Semesterzeiten:

<https://www.uni-heidelberg.de/de/studium/termine-und-fristen/weitere-semesterzeiten>

- **Wie sieht ein Semester in Zeiten von Corona & digitaler Lehre aus?**

Aktuell ist noch nicht abzusehen, wie sich das kommende Wintersemester gestaltet. Die neuesten Updates findet man immer auf der Website des IÜD und der Facebook Seite der Fachschaft. Momentan ist geplant, eine Hybridform aus Präsenz- und Onlinelehre auf die Beine zu stellen. Das bedeutet, manche Kurse werden in Präsenz am IÜD gehalten, manche werden online stattfinden und einige Kurse werden vielleicht sogar gemischt organisiert. Es gibt natürlich noch keine klaren Richtlinien, welcher Kurs bei welchem Dozenten konkret wie gestaltet werden wird. Man sollte sich aber auf jeden Fall auf Präsenz- und Onlinelehre einstellen, und sich entsprechend vorbereiten.

- **Was braucht man für ein Semester mit Onlinelehre?**

Grundsätzlich gestalten Dozenten ihre Onlineformate unterschiedlich, genauso wie es bei der Präsenzlehre der Fall ist. Es gibt jedoch einige grundlegende Dinge, die man vorbereiten kann:

- Endgerät (Laptop, Tablet etc.) mit Webcam & integriertem Mikrofon
- Headset bzw. Hörsprechgarnitur
- Ruhiger Arbeitsplatz mit stabiler Internetverbindung
- Funktionierende Uni ID
- Grundlegende Software (Microsoft Office, Browser, Screen Recorder etc.)
- Überblick über Uniplattformen wie Moodle, HeiBox, HeiConf und über Videokonferenzsystemen wie Zoom, Cisco WebEx etc.

Weitere Infos gibt es u.a. hier: https://www.uni-heidelberg.de/md/sued/imstudium/leitfaden_online-lehre_studierende_18042020.pdf

- **Wie erstelle ich meinen Stundenplan?**

Den Stundenplan erstellt man sich ganz individuell im LSF hier:

[https://lsf.uni-](https://lsf.uni-heidelberg.de/qisserver/rds?state=wtree&search=1&trex=step&root120191=107353|105625|105261&P.vx=mitt)

[heidelberg.de/qisserver/rds?state=wtree&search=1&trex=step&root120191=107353|105625|105261&P.vx=mitt](https://lsf.uni-heidelberg.de/qisserver/rds?state=wtree&search=1&trex=step&root120191=107353|105625|105261&P.vx=mitt)

<https://www.idf.uni-heidelberg.de/institut/tandemprogramm.html>

Dort wählt man einzelne Veranstaltungen aus, und fügt sie dem Stundenplan hinzu. Die Belegung erfolgt separat über die Schaltfläche „Belegen“. Nur wer den Kurs belegt, ist offiziell im LSF angemeldet und steht auf der Liste des Dozenten!

- **Wie viele und welche Kurse muss ich belegen?**

Es gibt keine festen Regeln, wann welcher Kurs belegt werden muss. Eine Liste mit allen Kursen, die man belegen muss, findet man im Modulhandbuch ganz am Ende. Im BA ÜBW z.B. belegt man durchschnittlich circa 8 bis 10 Kurse pro Semester. Weitere Infos:

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/imstudium/imstudium.html>



- **Was mache ich, wenn der Kurs bereits voll belegt ist?**

Zunächst einmal keine Panik! Man sollte auf jeden Fall dem Dozenten eine Mail schicken, zum ersten Kurstermin im Semester gehen und mit dem Dozenten sprechen. Manchmal sind die Kurse trotz Überbelegung im LSF nicht voll ausgelastet.

Sollte der Kurs wirklich komplett überbelegt sein, sollte man auf jeden Fall Parallelkurse aufsuchen, wo sicher noch ein Platz frei ist. Notfalls lässt sich der fehlende Kurs auch in das nächste Semester schieben.

- **Wie melde ich mich für die Prüfung an?**

Zu Semesterende hat man mehrere Wochen Zeit, sich für die Prüfung anzumelden. Dies erfolgt über die Funktion „*Prüfungsverwaltung*“ und „*Prüfungsanmeldung und -abmeldung*“. Dort wählt man zuerst „*Punktekonto*“ aus und dann für jedes Modul den jeweiligen Kurs.

Beachtet dabei die Kursnummern, die man in der Veranstaltungsbeschreibung findet. Nur über die offizielle Anmeldung im LSF ist man auch wirklich für die Prüfung angemeldet!

- **Welche Prüfungsleistung muss ich ablegen?**

Welche Prüfungsleistung in einem Kurs verlangt wird und wie sie benotet wird, hängt vom Kurstyp und Dozenten ab. Möglich sind u.a. schriftliche Klausuren, mündliche Referate, schriftliche Hausarbeiten oder eine Kombination daraus. Nicht jeder Kurs wird benotet – manche sind auch einfach nur *bestanden/ nicht bestanden*. Weitere Infos dazu findet man im Modulhandbuch und beim Dozenten, der den einzelnen Kurs unterrichtet.

- **Wo finde ich meine Noten?**

Die Noten werden zum Semesterende im LSF eingetragen und sind unter

„*Prüfungsverwaltung*“ und „*Notenspiegel*“ einsehbar. Die Dozenten benötigen mehrere Wochen zur Korrektur bzw. Bewertung von Prüfungsleistungen, sodass das Eintragen der Noten einige Zeit dauern kann.

- **Gibt es Anwesenheitspflicht?**

In der Theorie gibt es keine Anwesenheitspflicht mehr, aber die Praxis sieht da manchmal anders aus. Grundsätzlich bleibt es jedem selbst überlassen, ob und wann man zu Kursen erscheint. Manche Dozenten bestehen jedoch auf Anwesenheit und regelmäßige Kursteilnahme, und machen es zur Voraussetzung, wenn man den Kurs bestehen will. Auch hier kommt es auf den einzelnen Dozenten und Kurstypen an.

- **Welches Niveau brauche ich in meiner B- oder C-Sprache, um klarzukommen?**

Grundsätzlich sollte man zu Studienbeginn mindestens ein B2 in all seinen Arbeitssprachen besitzen. Da die B-Sprache auch aktiv und die C-Sprache nur passiv genutzt wird, sollte man in der B-Sprache weiter fortgeschritten sein. Mangelt es an Praxis oder Grundkenntnissen und man ist noch sehr unsicher, gestaltet sich das Studium schwierig. Wir sind kein Sprachen- Lern-Studiengang! Wer also noch nicht sattelfest in beiden Sprachen ist, sollte dringend neben dem Studium an den Sprachkenntnissen arbeiten.



- **Wie kann ich meine Sprachkenntnisse außerhalb der Kurse verbessern?**

Dafür gibt es viele verschiedene Möglichkeiten. Neben dem Selbststudium zuhause gibt es Uni-interne Sprachkurse am ZSL, das Tandemprogramm vom IDF und das Sprachcafé vom Studierendenwerk. Natürlich gibt es auch für Internationale die Möglichkeit, durch einen zusätzlichen Deutschkurs am IÜD und das vorher genannte Angebot ihr Deutsch zu verbessern.

Weitere Infos:

<https://www.uni-heidelberg.de/zsl/fremdsprachen/wichtig.html>

[https://www.idf.uni-](https://www.idf.uni-heidelberg.de/institut/tandemprogramm.html)

[heidelberg.de/institut/tandemprogramm.html](https://www.idf.uni-heidelberg.de/institut/tandemprogramm.html)

https://www.studentenwerk.uni-heidelberg.de/de/ici_club

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/imstudium/zusatzkurse.html>

- **Was sind die Ergänzungsbereiche?**

Neben Sprache, Kultur und Übersetzungswissenschaft ist auch ein „*Sachfach*“ zentraler Bestandteil des Studiums. Dabei kann es sich um die Bereiche Naturwissenschaft und Technik, Wirtschafts-, Sozial- und Rechtswissenschaften, Lebenswissenschaften und Medizin handeln und je nach Interesse gemischt werden. Für den Ergänzungsbereich belegt man mehrere Veranstaltungen, meist einführende Vorlesungen, über insgesamt 12 LP. Je nach Fach und Schwerpunkt finden diese Kurse extern an anderen Instituten statt, und unterliegen anderen Regeln als die Kurse am IÜD.

Weitere Infos dazu:

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/imstudium/ergaenzungsbereiche.html>

- **Gibt es Pflichtliteratur, die ich lesen oder kaufen muss?**

Fachliche Pflichtliteratur gibt es nicht direkt. Wenn für einen Kurs Literatur zwingend notwendig sein sollte, wird diese entweder im LSF in der Kursbeschreibung erwähnt oder zu Semesterbeginn vom Dozenten vorgestellt. Zur Grundausstattung eines Studierenden sollten jedoch mehrere einsprachige Wörterbücher für die eigenen Arbeitssprachen gehören.

- **Welche Wörterbücher sind zugelassen?**

Grundsätzlich sind fast alle einsprachigen Wörterbücher für fortgeschrittene Lerner zugelassen. Zweisprachige Wörterbücher und Online-Wörterbücher sind in den meisten Prüfungen nicht zulässig.

Eine genaue Liste findet man hier:

https://www.uni-heidelberg.de/md/sued/imstudium/zugelassene_wb_alle_stand_wise19_20.pdf

- **Wo und wie kann ich Bücher ausleihen?**

Für die Ausleihe von Büchern, z.T. auch Wörterbüchern, gibt es zwei Hauptmöglichkeiten:

- 1) Die Institutsbibliothek am IÜD (v.a. Präsenznutzung & fachspezifische Literatur, Arbeitsraum, Kopierer mit Scanfunktion)

Alle wichtigen Infos dazu:

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/seminar/bibliothek.html>

- 2) Die UB Zweigstelle Altstadt (Literatur- & Wörterbuchleihe, Arbeitsräume, Buchscanner, Drucker etc.)

Alle wichtigen Infos dazu: <https://www.ub.uni-heidelberg.de>

- 3) Andere Institutsbibliotheken wie beispielsweise Anglistik, Romanistik oder Germanistik

Für jede Ausleihe braucht man die persönliche Uni-ID!



• **Was ist die Uni-ID, wofür brauche ich sie und was mache ich bei deren Verlust?**

Die Uni-ID ist der persönliche Ausweis eines jeden Studierenden, der als Bibliotheksausweis / Zahlungsmittel / Schrankschlüssel etc. dient. Damit kann man sich u.a. bei der Prüfung ausweisen, Bücher in der UB ausleihen, das Essen in der Mensa bezahlen und Spinde abschließen.

Den Verlust der ID meldet man der Studierendenadministration, um die Karte sperren zu lassen, und eine neue zu beantragen.

Weitere Infos dazu:

<https://www.stw.uni-heidelberg.de/de/campuscard>

<https://www.uni-heidelberg.de/de/studium/studienorganisation/studierendenausweis>

• **Wie lange dauert das Studium bzw. was ist die Regelstudienzeit? Muss ich diese einhalten?**

Fach	Semester	Jahre
BA ÜBW	6	3
BA ÜBW+	8	4
BA TSIT	6	3
MA ÜBW	4	2
MA KD	4	2

Grundsätzlich ist ein Studium über die Regelstudienzeit hinaus seitens der Uni problemlos möglich. Jeder Studierende kann seine eigene Kursanzahl festlegen, Urlaubssemester einlegen, und so die Länge seines Studiums selbst bestimmen. Der durchschnittliche Studierende am IÜD macht aber mindestens einen Auslandsaufenthalt und wird daher nicht immer in der Regelstudienzeit fertig.

• **Welche Möglichkeiten für Auslandsaufenthalte gibt es?**

Ein Studium am IÜD bietet dutzende Möglichkeiten für Auslandsaufenthalte, vor allem Erasmus (Studium) und Erasmus+ (Praktikum). Neben den vielen Austauschprogrammen außerhalb der EU ist die wohl beliebteste Möglichkeit das Erasmus Programm. So hat jeder Studierende die Möglichkeit, pro Studiengang min. 3 und max. 12 Monate im Ausland zu verbringen und dabei finanziell unterstützt zu werden. Für die meisten Länder und Programme sind die Bewerbungsfristen für das nächste Wintersemester im Januar.

Mögliche Ziele:

Sprache	Ziele	Länge
Englisch	Cardiff, Kent, Edinburgh, Durham, Dublin, Gent	3 - 12 Monate
Französisch	Bruxelles, Mons, Liège, Grenoble, Paris, Genève	
Italienisch	Bologna, Macerata, Milano, Siena, Trieste	
Portugiesisch	Coimbra, Porto, Lisboa	
Spanisch	Madrid, Salamanca, Granada, Barcelona u.v.m.	



Zudem kann man auch Praktika im Ausland absolvieren, was im BA ÜBW bspw. durch ein Pflichtpraktikum geregelt ist. Für alle Fragen rund um Praktika und studienfachbezogene Auslandsaufenthalte sollte man sich an das Praktika-Center wenden.

Weitere Infos dazu:

https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/internationales/international_studieren.html

<https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/imstudium/praktikacenter.html>

- **Was ist eine Fachschaft?**

Wir sind dringend auf der Suche nach Unterstützung!

Die Fachschaft repräsentiert die Studierenden und ihre Interessen gegenüber dem Institut, der Universität und dem Studierendenrat, d.h. sie beteiligt sich an nahezu allen Aspekten des Hochschullebens. Haben Studierende ein Problem mit einem Dozenten, möchten Studienregelungen verändern oder einfach coole Partys im Semester organisieren, ist die Fachschaft genau die richtige Anlaufstelle!

Im Moment brauchen wir dringend Unterstützung, v.a. im Bereich Social Media und Eventplanung. Wer Interesse hat, uns zu unterstützen und sich zu engagieren, schickt uns einfach eine Mail oder schaut bei unserer Sitzung vorbei.

Die Fachschaft trifft sich jeden Mittwoch ab 17:30 Uhr in ihrem Büro neben der Cafete und bespricht Aktuelles vom Institut oder plant neue Veranstaltungen.

Kontakt: iued@stura.uni-heidelberg.de

www.facebook.com/FachschaftIUED

- **Was ist das BuTo-Programm?**

Studierende helfen Studierenden – Tutoren unterstützen kleine Gruppen von IÜD-Erstsemestlern und stehen ihnen bei ihren Anfängen an der Uni Heidelberg zur Seite. Buddies betreuen internationale Studierende individuell während ihres Auslandsemesters am IÜD. Die Teilnehmer können sich sowohl sprachlich als auch kulturell austauschen.

https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/neuphil/iask/sued/imstudium/buddy_programm.html

- **Was ist die Cafete?**

Die Cafete ist so etwas wie der Aufenthaltsraum am IÜD, in dem Studierende sich zum Lernen oder in Pausen treffen. Die Cafete befindet sich im Erdgeschoss im Haus zum Riesen und steht jedem Studierenden offen. Daneben ist auch ein Ruheraum zu finden, der für regelmäßige Gebete o.Ä. nutzbar ist. Viele Veranstaltungen der Fachschaft, z.B. die Pizzaabende zu Semesterbeginn oder die jährliche Weihnachtsfeier, finden dort statt.



- **Wo gibt es Mensen oder Cafés der Universität?**

In Heidelberg verteilt finden sich mehr als vier Mensen und zehn Cafés, die vom Studierendenwerk betrieben werden. An allen Standorten können Studierende zu vergünstigten Preisen mit ihrer Uni-ID bezahlen, und sich in netter Atmosphäre zum Essen, Lernen oder Kaffee und Kuchen treffen. In den Mensen wird entweder ein festes Menü (z.B. Triplex-Mensa) oder ein reichhaltiges Buffet (z.B. Marstall) angeboten. Zudem finden an diesen Standorten regelmäßig Partys und kulturelle Angebote, wie Filmvorführungen oder Public Viewing, statt.

Alle Standorte und Speisepläne hier: https://www.stw.uni-heidelberg.de/de/mensen_neu https://www.stw.uni-heidelberg.de/de/speiseplan_neu

- **Wie sieht das Sportangebot der Uni aus?**

Studierende können an vielen teils kostenlosen und -pflichtigen Sportangeboten teilnehmen und die Sportstätten der Uni nutzen. Zu festen Sportkursen muss man sich zu Semesterbeginn über eine Website anmelden, während manche Sportstätten, wie z.B. Schwimmbäder und Sporthallen, das ganze Jahr über ohne besondere Registrierung nutzbar sind. Zum Sportangebot gehören Budo und Kampfsport, Fitness, Körper und Geist, Gemischtes, Teamsportarten, Tanzen und Wassersport.

Weitere Infos hier:

<https://www.hochschulsport.issw-hd.de/>



Abschließend eine Übersicht mit allen wichtigen Ansprechpartnern und deren Zuständigkeitsbereiche:

Bereich	Ansprechpartner	Kontakt
Verwaltung	Claudia Huber, Vera Gennis	verwaltung@iued.uni-heidelberg.de
Prüfungsamt	Christiane Koch Petra Narrog	christiane.koch@iued.uni-heidelberg.de petra.narrog@iued.uni-heidelberg.de
EDV	Michael Prien	edv@iued.uni-heidelberg.de
Einzelne Sprachen und übergreifend (BA + MA ÜBW)		
Englisch	Michael Prien auch BA TSIT	fachstudienberatung.englisch@iued.uni-heidelberg.de
Französisch	Anna Körkel	anna.koerkel@iued.uni-heidelberg.de
Italienisch	Laura Gelati	laura.gelati@iued.uni-heidelberg.de
Portugiesisch	Filomena Mendão de Sousa Alberti	filomena.sousa@iued.uni-heidelberg.de
Russisch	Nicola Fath	nicola.fath@iued.uni-heidelberg.de
Spanisch	Dr. Frank Harslem, Adriana Cruz	fachstudienberatung.spanisch@iued.uni-heidelberg.de
Fachstudienkoordination, Übergreifendes	Bettina Fetzer	bettina.fetzer@iued.uni-heidelberg.de
Praktika-Center	Annika Straube	praktika.center@iued.uni-heidelberg.de
Interessen der Studierenden	Fachschaft	iued@stura.uni-heidelberg.de

Bei weiteren Fragen einfach an die Fachschaft unter iued@stura.uni-heidelberg.de wenden und zu unserer Sitzung kommen!